



联合国  
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2254  
29 October 1980  
CHINESE

第二二五四次会议临时逐字记录

1980年10月29日，星期三，上午10时30分

在纽约总部举行

<u>主席</u> ：	特罗亚诺夫斯基先生	( 苏维埃社会主义共和国联盟 )
<u>成员国</u> ：	孟加拉国	凯泽先生
	中国	凌青先生
	法国	勒普雷特先生
	德意志民主共和国	弗洛林先生
	牙买加	米尔斯先生
	墨西哥	穆尼奥斯·莱多先生
	尼日尔	乌马鲁先生
	挪威	奥尔戈尔德先生
	菲律宾	扬戈先生
	葡萄牙	富特谢尔·佩雷拉先生
	突尼斯	斯利姆先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	安东尼·帕森斯爵士
	美利坚合众国	范登·霍伊维尔先生
	赞比亚	卢萨卡先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，美国铝业公司大厦，A-3550室）。

上午 11 时 25 分会议开始。

通过议程

议程通过。

伊朗和伊拉克间局势

主席：按照我们在上次会议上所作的决定，我现在请伊朗和伊拉克的代表在安理会议席就座；并请古巴和日本代表在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座。

应主席的邀请，阿达卡尼先生（伊朗）和基达尼先生（伊拉克）在安理会议席就座；罗亚·科里先生（古巴）和西堀正弘先生（日本）在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座。

主席：安全理事会现在恢复审议议程上的项目：伊朗和伊拉克局势。安理会成员面前有 S/14236 号文件，其中载有 1980 年 10 月 27 日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信。

勒普雷特先生（法国）：主席先生，由于我还没有机会向你道贺，我首先要祝贺你担任安全理事会十月份主席。我欢迎你，不仅因为你是一位老练的外交家，你的知识和经验保证你会有效地指导我们的工作，也因为你代表一个同我国保持不断合作关系的伟大国家。

我也要向你的前任突尼斯常驻代表泰埃卜·斯利姆先生阁下表示我们的谢意，感谢他上个月不懈的努力和他履行交托给他的棘手任务的才干。

一个多月以前，伊拉克和伊朗间发生的冲突发展成为今天我们目睹的引人注目的事件。这当然引起国际社会的深切关注。

这场冲突使两个热爱伊斯兰宗教和文化价值的国家，两个已经达到卓越发展水平的国家，两个同样爱好独立的国家彼此相斗，造成生命的损失，大量物质遭受破坏，甚至破坏了这两个国家取得进步的努力。这场冲突在世界和平均势之所系的

(法国)

一大区域内发生。我要补充说，法国更是为此感到难过，因为法国对这两个承袭影响深远的伟大古代文明的民族怀抱着深切的同情和友情。

目前发生的冲突对这两个国家来说非常严重，因为它们既是冲突的制造者同时又是受害人。对邻近的国家来说也是非同小可，因为它们可能随时被卷入旋涡。世界各国也不能等闲视之，因为无论如何都多多少少受到影响。

因此，必须尽早恢复和平，每一个国家都必须作出必要的努力以确保恢复和平。在这方面，法国欢迎穆斯林国家以及不结盟运动国家所采取的步骤。我国已经给予并将继续予以支持。同样地，我们在此支持安全理事会主席和秘书长所作的呼吁和采取的主动，我国政府要向他们致敬。

但是，整个国际社会负起责任也是义不容辞的，最重要的是安全理事会必须履行《宪章》第二十四条交付给它的责任。事实上，安理会不能因为第三方采取主动而免除责任。而且身为联合国会员国的当事双方都是接受了联合国这个组织的。他们现在就坐在安理会内，是为了向安理会申诉而来的。

在听取了它们的申诉后，我们不敢擅自对一个已有几百年历史的复杂局势的各个方面妄下判断。由于法制不健全，条约签署了却没有批准，刚刚缔结的协定旋即宣告无效，各种安排接受了却没有实施，在这种情况下，我们当心不要匆促作出决定。两个交战国彼此互相攻讦，我们避免偏袒那一方。否则我们就会使冲突更加复杂，更加危险。

不过，我们有责任问问我们自己下面这个问题：是什么使两国兵戎相见？如果我们能够解答这个问题，或许我们就能够找到使该区域恢复和平的线索。

双方的争端和后来爆发的冲突是否出于安全问题——两国、两国人民、两国通讯、两国今后前途的安全问题？伊拉克的代表和伊朗的代表似乎都同意一点：两国国内都因其认为本国安全受到威胁而感到愤怒。为了确保本身的安全，冲突制造者之一把希望寄托于武器。但是，另一方是否一直在避免对邻国使用武器呢？又一次

( 法国 )

地，这一点无须由安理会来作判断。

但是，在我们寻求解决办法之前，我们必须集中思索这一点。伊拉克有权捍卫其领土、通讯及其居民的安全。当然，它有权选择自己的政府体制。伊朗也有同样的权利。

两国都应该能够将它们的资源、它们的努力和它们的才智用于它们的社会和经济发展，免受战争的威胁和战争的荼毒。事实上，战争乃是灾难之母，不能带来安全。毫无疑问，通过武力可以实现所谓的停止敌对，但是如果人们心存敌意，真正的和平是不会重降的。

因此，我们必须追溯到国际法、《宪章》及和睦相处的原则，并且这样作必须是为了促进伊拉克和伊朗两国确实恢复安全。众所周知，这些原则如下。

首先是不干涉他国内政。尽管我们尊重争端的当事双方，但这项原则似乎往往被忽略了。也许这就是在我们眼前展开的事件的主因。

其次是尊重各国的主权平等、政治独立和领土完整。如果不尊重这些原则，国际社会就会陷入无政府状态。

第三是不使用武力取得领土。伊拉克领袖宣称他们的国家没有领土野心，并且宣称伊拉克随时准备谈判。我们注意到这个立场。

最后，还需要我提醒大家《宪章》的首要原则——和平解决争端吗？

那么，我们应该如何着手？我们显然是要通过谈判而不是通过武力才能为这个危机寻求一个政治解决。无论如何，这是我们应该朝向前进的目标。

从这个观点看来，重要的是避免任何可能扩大冲突的事情。相反地，最好是尽可能严密限制冲突的扩大。这就是说，最重要的是，其他国家或其他地区不应卷入漩涡。

其次，必须不得侵犯海湾水域的航行自由，并且应继续维持和平的海上交通。对国际社会的利益来说，这是非常重要的。法国注意到巴格达和德黑兰双方就这个问题发出的声明，很高兴双方都承认这一点。

(法国)

此外，应该立即保证第三方不会因冲突而遭受损害。我是指战斗区措手不及的外国工作人员和丧失机动性的船舶。应当立即为这些问题寻求必要的人道主义解决办法。我国政府赞同所提出的确保船员安全和准许船舶离开的建议。

现在万事俱备，我们必须把冲突引导至《宪章》所确立的目标，即达成一项和平的解决办法。在这方面，熄灭炮火和停止战斗至为重要。唯有停火才可能展开必要的谈判。但是，如果要在合理的基础上展开谈判，就必须在全局解决争端成因的基础上作出撤退的承诺，其中包括划定边界，航行安排和为互不干涉提供必要的保证。

这是法国方面每遇因主权争端而造成领土占领的情况时一贯提出建议的基础。事实上，只有在以这些原则为基础的全球性解决办法的范围内，才有可能按照《宪章》考虑到有关各方的合理关注。

因此，我国政府认为，安全理事会最好能邀请冲突各方展开谈判，以期公正地在区域内寻求和平。

主席：谢谢法国代表对我和我国所说的赞美的话。

米尔斯先生（牙买加）：主席先生，首先让我表示我国代表团非常赞赏你在本月份内主持安理会工作的方式。你表现出我们已经熟知的聪明睿智和镇定从容，这对安理会的工作大有裨益。

我也要感谢突尼斯斯利姆大使在九月份担任安理会主席时非常忠诚的服务。九月份是一个非常困难的时候，我要向他表明我国代表团对他的努力极为激赏。

我们今天在这里开会，一个月前爆发的伊朗和伊拉克战争仍然继续进行。我们每天都接获死亡和破坏的不幸报告，这是武装冲突无可避免地造成的后果。这一切一再证明了不能接受以战争作为解决国家之间争端的办法。战争反而会带来更多的问题

这次冲突显然使伊朗和伊拉克之间向来存在的根深蒂固的分歧大为恶化。伊拉

(牙买加)

克外交部长和伊朗总理在安理会面前的发言都指出了这些分歧。我国代表团关注地聆听了他们的发言，我们能够明白其后的情绪。我们认识到双方理直气壮提出来的苦情，是两国最近的关系史特别造成的。

涉及边界问题、领土完整问题和外部干涉问题的争端是国家关系中非常严重的问题。要解决这种争端必定需要耐心、坚忍和进行谈判过程的决心。我国代表团深感遗憾的是，当前的事件并没有遵循这条途径，伊朗和伊拉克这两个毗邻的国家竟然卷入武装冲突中。这项冲突造成许多生命的损失，使经济大为失调，可能对全球经济造成深远的影响，对国际和平与安全是一项真正的危险。对世界上这个充满严重困难的地区更是一项严重的威胁。

牙买加充分认识到安全理事会必须负起主要的任务，终止这场冲突。作为负责维持国际和平与安全的国际机构，安理会有责任运用其影响力和《联合国宪章》所规定的权力，终止敌对行动和促进调解过程。在这方面已经采取了两次主动。安理会主席已于9月23日以安理会名义发出呼吁，9月29日安理会又一致通过第479(1980)号决议，要求停止使用武力。

尽管这两项主动的目的都尚未达到，我们并不气馁。此外，秘书长一再作出努力，协助双方寻求解决它们的分歧的办法和减轻战事对非军事人员和商业流通的影响。其他人也为这些努力效劳，我国代表团也充分认识到伊斯兰国家会议不结盟运动主席和其他作出类似贡献的人所采取的主动。

安理会必须采取旨在实现期望的目标的实际措施，以确定进一步的行动。我国代表团喜见有关各方愿意同安全理事会合作并且承认其在这个问题上的主要作用和责任。安理会已经为澄清问题和双方立场提供了论坛。安理会可以在这些良好的基础进一步促进和解与和平。

因此，必须确定目前处理这个问题的基本要求。其中必须包括终止战斗的努力，撤出部队的适当安排，制订某种办法通过和平谈判促进长期解决两国间的分歧，特

(牙买加)

别是关于两国共同边界的分歧。

我国代表团认为，这是我们必须设法实现的短期和长期目标。面对双方相持不下的主张和条件，要实现这些目标殊不容易。但是，无论安理会在这次危机中采取的行动的方式和实质如何，这种行动必须显然是受《宪章》的有关原则所指导的。这是国际关系中我们不能背离的基本原则；它们为维持国家间的和平关系和国际体系中的稳定提供了基础。

每一个国家的主权都必须受到尊重。任何国家都不应以公开或隐蔽的手段干涉他国的内政。严格遵守这项原则是确保国家间和睦善意相处所至为必要的。同样地，在国际关系中不使用武力的原则和国家必须以和平方法解决争端的责任必须加以强调。

我们认为应以接受和适用这些原则作为伊朗和伊拉克之间和平的基础。可以构想在适当的主持下，为此目的举行一个双方参加的和平会议。如果安理会能够促进和解过程，那么，双方就得制订一个公平和体面的解决办法的条件。牙买加希望双方认识到，作为发展中不结盟国家，它们的共同利益远比离间它们的分歧为重要。因此，我国代表团再度吁请停止冲突，决心利用和平办法解决争端。

主席：谢谢牙买加代表对我所说的赞美的话。

卢萨卡先生（赞比亚）：主席先生，首先让我代表我国代表团祝贺你担任安全理事会十月份主席。我们深信你将以贵国对安理会工作特有的高度热忱，主持安理会的审议工作。同样地，我也要向前任主席突尼斯斯利姆大使致敬，他以熟练的技巧和坚毅的精神主持了上月份的安理会工作。

1980年9月28日，安全理事会通过了第479（1980）号决议，其中除了别的以外，要求伊朗和伊拉克立即停止进一步采取武力，通过和平办法并且按照公平及国际法原则解决争端。我国代表团投票赞成第479（1980）号决议，因为我们认识到安全理事会维持国际和平与安全的责任，同时因为我们深切关

( 赞比亚 )

怀两国武装冲突造成的悲惨的生命损失和财产破坏，而这两个国家都同我国、赞比亚保持亲善的关系。

我们对武装冲突继续爆发，宝贵的生命不断丧失，深表遗憾。同样地，我们对这两个不结盟发展中国家的经济基本建设继续遭受重大的破坏，深表遗憾。

我们同其他安全理事会成员一起，不懈地致力于终止武装冲突。我们处处支持秘书长在这方面的勇敢和富于想像力的倡议。我们恳切希望安理会现在会加强秘书长的努力。

各国在幕后进行了无数的活动，终于在1980年10月17日举行了一次正式的安理会会议。在会上，武装冲突的双方以最高层代表详细说明了本国立场。我国代表团确实喜见伊朗和伊拉克双方愿意前来在安全理事会面前表明双方对彼此的不满。

双方显然对它们之间的争端和冲突问题都有很强烈的情绪。因此，安全理事会和其他有关方面更有必要不遗余力地协助伊拉克和伊朗寻求和平解决办法。整个国际社会迫切需要下定决心，真心诚意地作出一致的努力，终止武装冲突，促进一个符合公平原则、国际法和《联合国宪章》的持久解决办法。

任何国家不应为本国的目的利用伊朗和伊拉克之间的冲突。我们不仅应竭尽所能终止这场冲突，而且必须防止这场冲突因其他国家的介入而扩大。有关地区是一个敏感地区，任何冲突的升级和立场的两极分化都会使寻求解决办法的工作更形复杂，并且会因此对国际和平与安全造成严重的后果。最重要的是，在这场冲突中，大国应继续进行高度的自我克制。

主席先生，最后我要向你保证，我国代表团将继续合作，协助安全理事会为我们面前的棘手而且错综复杂的问题寻求解决办法。我们将保持完全客观的立场，因为我们对联合国的宗旨和原则具有持久的信心，我们对国际法的规范作出了承诺。

主席：谢谢赞比亚代表对我和我国所说的赞美的话。



凌青先生（中国）：主席先生，我愿以中国代表团的名义对您担任本月份安理会主席表示祝贺，并对斯利姆大使阁下作为上月份安理会主席所做出的出色贡献表示钦佩。

我们以极大的注意分别认真地听取了伊朗总理拉贾伊阁下和伊拉克外长哈马迪阁下的重要发言，并且注意到他们各自申述的立场。

伊朗和伊拉克之间的武装冲突已经持续了一个多月。安理会虽然于9月28日通过了第479(1980)号决议。但在此之后，伊朗和伊拉克之间的武装冲突不仅没有停止，冲突的规模反而继续扩大，给两国人民的生命财产带来了日益加剧的巨大损失。事态的发展也严重地威胁着整个海湾地区和中东的和平与稳定。这种状况不能不引起世界各国人民的严重关切和焦虑。

在此期间，联合国秘书长根据安理会决议的精神，为促进两伊冲突的和平解决进行了积极努力。不久前，秘书长又呼吁双方实行局部性停火，以便让滞留在冲突地区的外国商船安全地离开该地区。与此同时，伊斯兰会议以及不结盟国家也为推动两伊冲突的和平解决进行了多方面的调停活动。中国代表团高度赞赏并且支持他们所作的努力。

伊朗和伊拉克都是发展中国家。它们都需要集中力量致力于国家的建设和发展，而不需要战争和破坏。我们一贯主张，第三世界国家之间的一切分歧，都应该通过协商或谈判，以和平方式寻求解决。伊朗和伊拉克也都是联合国会员国。联合国宪章多处强调国际争端的和平解决而不得诉诸武力。冲突的持续给两国经济造成的严重损失，需要相当长的时间才能够得到恢复，它已经迟滞了两国经济生活的发展。两国人民的一切真诚朋友，无不对之感到痛心。我们完全相信，两国之间的一切争端不管是历史的和现存的，都是可以通过耐心协商谋求解决的。我们衷心地希望，伊朗和伊拉克能够采取克制态度，在局势尚未失去控制的时候，尽快停止冲突，并且切实按照包括安理会第479(1980)号决议所援引的以及宪章中所规定的其他各项有关原则和条款以及公认的国际关系准则，通过谈判迅速和平解决

(中国)

争端。这不仅符合伊朗和伊拉克两国人民的根本利益，而且也有利于中东和海湾地区的和平与稳定。

还应该指出，野心勃勃的霸权主义正在窥伺方向，寻找一切机会，准备向这一重要战略地区作进一步渗透和扩张。目前冲突的进一步扩大和延续，只能给霸权主义提供可乘之机。从而给这一地区人民带来灾难性后果。对此，世界人民应该给予足够的警惕。

我们理解到，伊朗和伊拉克都有要求安全理事会采取措施导致问题和平解决的愿望。我们认为，对于维护国际和平与安全负有重要责任的安理会应进一步寻求能为有关双方所接受的公正和合理的解决办法，从而为促使问题早日得到和平解决做出贡献。

主席：谢谢中国代表对我的祝贺。

乌马鲁先生（尼日尔）：主席先生，尽管我们当前关心的事件非常严重，但我还是要以我国代表团的名义，向你和你自特别忙碌的本月份开始以来不断显露的不寻常才能表示敬佩。我也要向你所代表的声望卓著的伟大国家苏维埃社会主义共和国联盟表示致敬。贵国同我国在友好互敬的基础上，维持着良好的关系。

我们再次集会，讨论目前仍在进行着的两伊战争。虽然冲突双方在这个会议厅上已经常一再互相指责，但尼日尔认为，我们工作的现阶段既不宜于也不利于在这一事件上遽下谁对谁错的论断。不论1975年阿尔及尔协定现在有数还是无效，它总算是伊拉克和伊朗之间订定的一项安排，不应草率地加以干涉。

另一方面来说，判定该项安排已经瓦解，争端已起，毁灭性的暴力已经破坏太大，这些都不算是干涉。我们今天关怀忧虑的正是这些，尤其是我们尼日尔人，因为我国和当事双方同属第三世界，是伊斯兰会议组织和不结盟运动的成员，我国与两国都维持着良好的关系。现在，已经毁灭和丧失的是不可能复原了，我们责无旁贷要挽救生命，提供作出新的安排的机会，明天，这个安排在经过分裂、经受考验之后，将更加坚固、更加和谐。

(尼日尔)

前线传来的消息已是非常严重，十分悲惨。除了资源巨大地白白地损失（这笔损失迟早要由全世界分摊）之外，每天都还有新的生命丧失，这是任何有良心的人都无法接受的。

因此，我们再次呼吁立即停火，不附带任何先决条件，停火将促成立即开始谈判。谈判不应是对本来就不应该爆发的战争结果的评价，而应直接触及造成这种事态发展的争端的本质。我们确信，谈判将会特别有成果和公正，因为受到了全世界普遍的注意和一致善意的注目。

尼日尔总统、政府和人民曾数次表示乐意合作致力寻求和平，时机一旦到来，我们一定会作出善意而积极的贡献。而且，赛义尼·孔切总统为了尽力促成和平，从一开始就极力恳求当事双方避免扩大使用武力，并且鼓励和坚决支持伊斯兰会议主席齐尔·乌勒·哈克总统以及巴勒斯坦解放组织和不结盟运动所作的可资奖励、值得赞扬的努力。他几乎日日询问联合国秘书长和安理会所作出的努力，不久以前，他才又重申尼日尔愿意支持任何新的和平倡议。

但目前我国政府认为，安理会运用耐心和说服手段，幸运地顺利促成了当事双方了解安理会的关切，现在必须尽快谋求策略，引导敌对双方进行会谈，从而，举例来说，让已发出的停火呼吁在第一次会议的当天当时生效。这个策略的都分内容已有下列方式的表现：伊拉克屡次表示无意以武力强占伊朗领土；伊朗对其国家领土的完整所表示的根深蒂固的、合法的关心；双方以不同言词坚决表示的对安全疆界的关心；两国表示愿意再次促成共存并且同时尽力不把他们的冲突拖成为世界灾难的明智愿期；伊拉克和伊朗提付联合国和安理会仲裁的信心的不断增强。在这个事件上，我们的秘书长能在幕后发挥一个非常重要的作用。

还有一些尚待消除的并非不重要的歧见存在，数目虽不多，但却很尖锐。这是属于政治意愿的领域；我们认为，不论是伊拉克还是伊朗，经过这么多天的兄弟自相残杀式的战争，使全世界整日挂心，他们都不能不向国际社会表现一下这种政治意愿。因此，让我们寄望他们能够克服目前情绪激动的危机阶段和协并且严格信守联合国宪章的有关原则，积极献身于重建它们兄弟邻邦的生活。

主席：谢谢尼日尔代表向我个人和我国所说的友好的话。

斯利姆先生（突尼斯）：首先，请容许我在你担任十月份安理会主席的时刻，向你祝贺。我很高兴看到一个同突尼斯维持着友好关系的伟大国家的代表，被赋予主席的崇高职务。你个人的才干、你漫长的外交经验和你对联合国宪章原则的忠诚，在国际关系特别微妙的这一时刻，对安理会是极其有价值的。

对你在适当的时候向九月份安理会主席所说的非常友好的话，我一直没有机会向你公开表示感谢，今天，我很高兴能向你表达我最诚挚的感谢。

我也要向安理会其他成员表示谢意，感谢他们对我说的赞美之词和表示的明显的合作精神。

一个多月来，中东又重开战火。这是发生在两个兄弟邻邦的一个公开而且范围广大的战争，它们两国都是联合国会员国，不结盟运动和伊斯兰会议的成员国。

这场战争已经造成了无数的生命损失和无数的物质损毁，它威胁到世界上一个特别敏感地区的和平与稳定，种下了爆发对国际和平与安定有无法预见后果的更大战事的种子。

尽管安理会自战争开始就采取了坚决不渝的行动，尽管秘书长作出了不懈的努力，伊斯兰会议等区域机关或是不结盟运动都试图调解并作出了值得称赞的努力，尽管有这一切协调联合的努力，伊朗和伊拉克的战场局势不但没有好转，反而还不断恶化。

对平民的攻击不断加强，继续轰炸学校和医院，工业中心的破坏越来越大，航行和国际贸易的安全受到危害。

战争是如此恐怖，悲伤绝望纷至踏来。这种兄弟互相残杀的战争，归根结底对双方都无好处，徒令整个区域陷入危险局势，结果不堪预料。

在此，我们还应当注意到第三方在这个区域调动军队，如果不是集结军队的话。我国代表团真诚地相信它未觉察到有第三国开始涉及。我们很欣慰地注意到，超

(突尼斯)

级大国明白责任所在，至今表现出充分的智慧没有直接介入此次冲突。但是，我国代表团担心，安全理事会其他成员也都担心，感到面对这种形势的危险变化所应负起的责任重担。

我们安理会成员是否有权让世界经济的稳定和安全建立在这样一个脆弱的平衡之上？我们能够让国际和平与安全建立在片面行动或甚至是孤注一掷的行动上吗？

突尼斯自战火初燃就曾公开表示它的关心与焦虑，至今更是忧心忡忡。十月十九日是穆斯林牺牲节，布尔吉巴总统向伊朗和伊拉克两国总统送函重申他的深切关心，并呼吁两国：

“……尽力谋求停止兄弟间的战火，结束流血，以对话取代杀戮，以和平手段解决冲突。”

突尼斯一向信任联合国的行动，一贯支持安理会面对和平与安全受到威胁时所采取的旨在恢复和平与安全的决定，因而认为安理会应宣布如下：第一，必须结束敌对行动和武器的使用；其次，必须在公正和法律的基础上解决冲突，并为此目的，检查当前局势的根源，以便创造必要的条件来促进谈判程序的开始，我们认为这是双方能够证明他们要求的合法性并克服盲目对抗阶段的唯一途径。

虽然安理会无权把自己变成仲裁法庭或仲裁法院，或擅自指说当事任何一方负有挑起冲突或制造我们亲眼所见的极端严重局势的责任；虽然仅仅根据我们目前掌握的资料，我们无法公正不阿地宣判一个正式宣布毁约的国家与一个被认为以行动毁约的国家应负起责任的程度轻重；虽然我们现在并无法确切决定常备军队跨越国界是出于协调的计划或是出于挑衅；但是，我们在这里有义务提醒大家注意我们作为联合国会员国全体必须遵守的指导我们的国际关系的原则。我们应该谨记：我们的宪章赋予我们尊重国家主权、政治独立和领土完整以及不干涉其他国家的内政的义务。此外，它又规定，不得使用武力或进行武力威胁，不得以武力侵占领土。最后，它又规定应以和平方法解决争端。

(突尼斯)

这就赋予了安理会继续审议两个会员国间当前局势的责任和义务，以便根据宪章的精神和文字，谋求可能有助于双方结束冲突的妥善的解决办法。

我国代表团高兴地注意到，由于秘书长和安理会自爆发冲突以来所作的努力，现在已同交战的两国政府建立了正式的接触。伊朗和伊拉克两国代表出席安理会，解释本国政府的理由，这件事本身就有其正面意义，不论在这种情况下公开可能采取什么立场，发表什么声明。

我们愿意把这件事看成是对联合国解决这次冲突所负重要责任的承认。同样，我们愿意把它看成是有意诉诸唇枪舌剑，放弃真枪实弹。因此，我们安理会必须采取负责的、一贯的态度，以符合促进和鼓励这样一种途径的要求。

的确，我国代表团认为，这样建立起来的接触关系必须维持下去，并通过秘书长提供的仍然有效的斡旋或通过伊斯兰会议、不结盟运动或任何第三方予以加强。在这方面，我愿意解释一下，我们在努力寻求可能结束两个邻国的危机的解决办法时，一直同争端当事双方继续维持接触。

我国代表团认为，形势要求我们安理会保持警惕，并作好准备在必要时制订必要的办法以便能够分开敌对双方，并创造优良条件建立直接对话或有一调解者在场的对话，以促成争端的解决。

我们在寻求解决办法时，必须保证任何疆界的划分绝不致引起以后的冲突。我们必须确保双方的一切合法要求都得到满足，并符合公正和两个兄弟邻邦和平共存的需要。

任何光荣地解决冲突的办法都须是公正和平衡的，并且是打开两国间合作的道路的。一切不和的根源都必须一次永远扫除，以便伊朗人民和伊拉克人民不致结仇寻衅。

安理会全体成员和争端当事双方都曾要求联合国秘书长提供协助，他所表现的才干、毅力和主动精神是我所钦敬的。我们认为，他应更深入探寻安理会分开两个交战国的明确行动的一切可能性。

(突尼斯)

我们的一切努力都应集中在这一方向。长远来说，我们也需要沿着这个方向才可能找到条件保证争端的当事双方和整个区域的各国恢复信任和平静。我们这样做才是彻底承担指导我们工作的宪章所赋予我们的责任，才能协助保障国际的和平与安全。

主席：我谢谢突尼斯代表对我和我所代表的国家所讲的友好的话。

富特谢尔·佩拉雷先生（葡萄牙）：主席先生，这是我国代表团在本月份首次发言，我要祝贺你处理我们安理会事务所表现的才干。一如既往，受到我们全体非常钦佩的你的经验、智慧和卓越的外交才能，在安理会面临艰巨的挑衅时刻，在主持安理会工作上，显出了不寻常的价值。

我还要向前任主席，我的朋友突尼斯的斯利姆大使，对他在上月份担任主席的艰巨任务任内所表现的效率和热诚，表示敬意。

在大会本届会议一般性辩论期间，葡萄牙外交部长曾表示我国政府对公开交战中的两个同属不结盟运动、信仰同一宗教的国家的关切。

在那以前，当安理会一致通过第479(1980)号决议时，我国代表团就曾就该事项作出陈述。那时，我们呼吁当事双方订止战争，开始讨论歧见，以期利用和平手段加以解决，使得两国人民不再遭受不必要的痛苦。

不幸，安理会的决定虽然是表达了国际社会的意愿，但却遭到忽视。秘书长、伊斯兰会议、不结盟运动协调局和数位声望卓著的世界领袖所作出的一切呼吁和努力——我国政府对这一切都致以敬意——迄今不获结果。

在这方面，对秘书长在减轻战争间接发生的影响，如对难民和外国工人、对在阿拉伯河受困的船只、对现已被伊拉克当局释放的伊朗官员种种方面所作出的努力——且有些已经产生积极的成果——我国政府都要加以承认并表示感激。

当事双方都应当了解到，国际社会的努力是反映所有负责的政府对这一悲惨冲突的继续所抱持的深切关心。安全理事会遵奉宪章所规定的维持和平与安全责任，

(葡萄牙)

利用它所可采用的办法来履行这项义务。但是，与这项义务相呼应的是，每个会员国都有责任承认安理会的权威并遵守其决定，这是它们在签署宪章时就已自愿接受的。

安全理事会一致通过的第479(1980)号决议，是公认的非常艰难的道路上的第一步。它过去是、现在仍是呼吁镇静、稳重和理智。无论一方的要求和另一方的反要求如何，当事双方都义不容辞地必须寻求一切可以防止杀戮和破坏的可能途径。

主权国家间关系的指导原则是历史演化形成的，现在已经很清楚地载入宪章。所有国家在一切情况下都应遵奉这些原则。不需赘言的是，弱者的唯一保护是法律，不尊重法律的人是有害法治的，以后会悔之不及的。

伊朗和伊拉克间的冲突只有获得公正和公平的解决，才会为该区域带来持久的和平。这项解决办法必须考虑到宪章的基本原则，特别是那些关于以和平手段解决争端、不干涉他国内政、不得以武力攫夺领土的义务的原则。

安理会和国际社会都有责任继续向当事双方力陈，只有严格遵守国与国间关系的指导原则才能维持国际和平与和谐。

主席：我谢谢葡萄牙代表对我所说的友好的话。

我现在要以苏联代表的资格发言。

苏联代表团很注意地倾听了伊朗总理拉贾伊先生和伊拉克外长哈马迪先生最近在安理会上的发言。我们喜见双方决定派出这样高层的代表出席安理会。这证实它们对安理会工作的重视。

伊朗和伊拉克代表的发言表明了双方对这次发生在两个不结盟成员邻国的令我们深为惋惜持续了一个多月的军事冲突的立场。很明显的，军事冲突的持续、难以即刻促成结束的情形和可能进一步扩大敌对的威胁，可以导致影响国际和平与安全的极其危险的后果。



(主席)

这就必然要引起两伊人民的所有真正朋友的警惕。这些事件使得苏联人民深感关切，苏联同伊朗领土邻接，同伊拉克又是近邻，它同两个国家维持着全面友好的关系，并订定有有关条约。苏联对中东和近东国家的需要和基本利益一贯是注意又关切的。例子不胜枚举。我要特别提到的是，今年一月间，美国和一些其他国家曾在安理会上提出对伊朗实施贸易禁运的提案。当时正是苏联阻止了这项提案，并在伊朗极端困难的时期，采取了对该国有利的立场。

我们也非常关切，这两个同我们维持友好关系的国家间的这场不幸的冲突，正好就发生在两国人民处在其国家发展的极端困难时期，面临着社会、经济和其他重大问题的時候。

很明白的，在这场相互破坏、流血杀戮和扰乱对方经济的战事中，伊拉克和伊朗都不会得到任何好处。归根结底，战火所杀害的是无辜的平民，包括老弱妇孺。成千上万的人无家可归。主要的工业企业、机场、公路、桥梁等等都遭到了很大的破坏。

从开头，苏联对两伊冲突的立场就是明确一致的。在本次安理会会议上，苏联代表团愿再次明白地强调指出，苏联赞成冲突早日取得政治解决，主要是由双方作出努力设法解决彼此间的问题。

显然，现在是不能也不应当以战争和使用武力作为解决国与国之间争端的手段。伊朗和伊拉克应当在会议桌上解决它们彼此间的争执。在这方面，我们认为，双方极应立刻就那些今天能够解决的问题取得协议，而今天不可能取得协议的其他问题留待以后可能比较容易解决时再予解决。

为进一步确认苏联对伊朗和伊拉克的冲突采取不干涉原则的立场，苏联代表团要强调指出，我国强烈反对其他大国利用两伊冲突企图干涉波斯湾区域国家的事务。

很难令人相信的是，这两个处于极为艰难时期的国家的人民会单纯地出于不幸的误解而兵戎相见。帝国主义者和反对势力一直深切盼望利用每一次的冲突事件，

(主席)

重建它们对伊朗的支配。在冲突持续的处境中，是有股力量在作祟，想方设法要在中东和近东剑拔弩张的局势中制造骚乱，创造口实使它们能更牢固地控制该区域的石油和其他自然资源。

苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃主席团主席奥尼德·伊里奇·勃列日涅夫说过：

“波斯湾地区，同世界任何其他地区一样，是区域内各国而非其他国家一个利害攸关之地。任何人都无权从外面干涉他们的事务，以他们的监护人或自封的‘秩序维护人’自居。只有谨记这点，才能公正地解决这个地区的问题，而有利于各国在政治或经济领域的和平合作。”

苏联代表团认为，安全理事会根据联合国宪章负有维持国际和平与安全的重要责任，应在促进两伊冲突的解决上发挥适当的作用。当然，安理会为实现这个目标而从事的工作应以联合国宪章的原则作为基础，基本上就是宪章第二条按下列序列举的三项原则：各会员国应以和平方法解决其国际争端；各会员国在其国际关系上不得使用武力；各会员国不得干涉他国内政。我们认为，在不结盟国家范围内为解决冲突而作出的平行努力，将有助于实现上述原则与宗旨。

现在，我恢复安理会主席的身份。

本次会议已没有登记发言的人了。安理会下次继续审议本项目的会议日期将同安理会成员协商确定。

下午12时35分散会